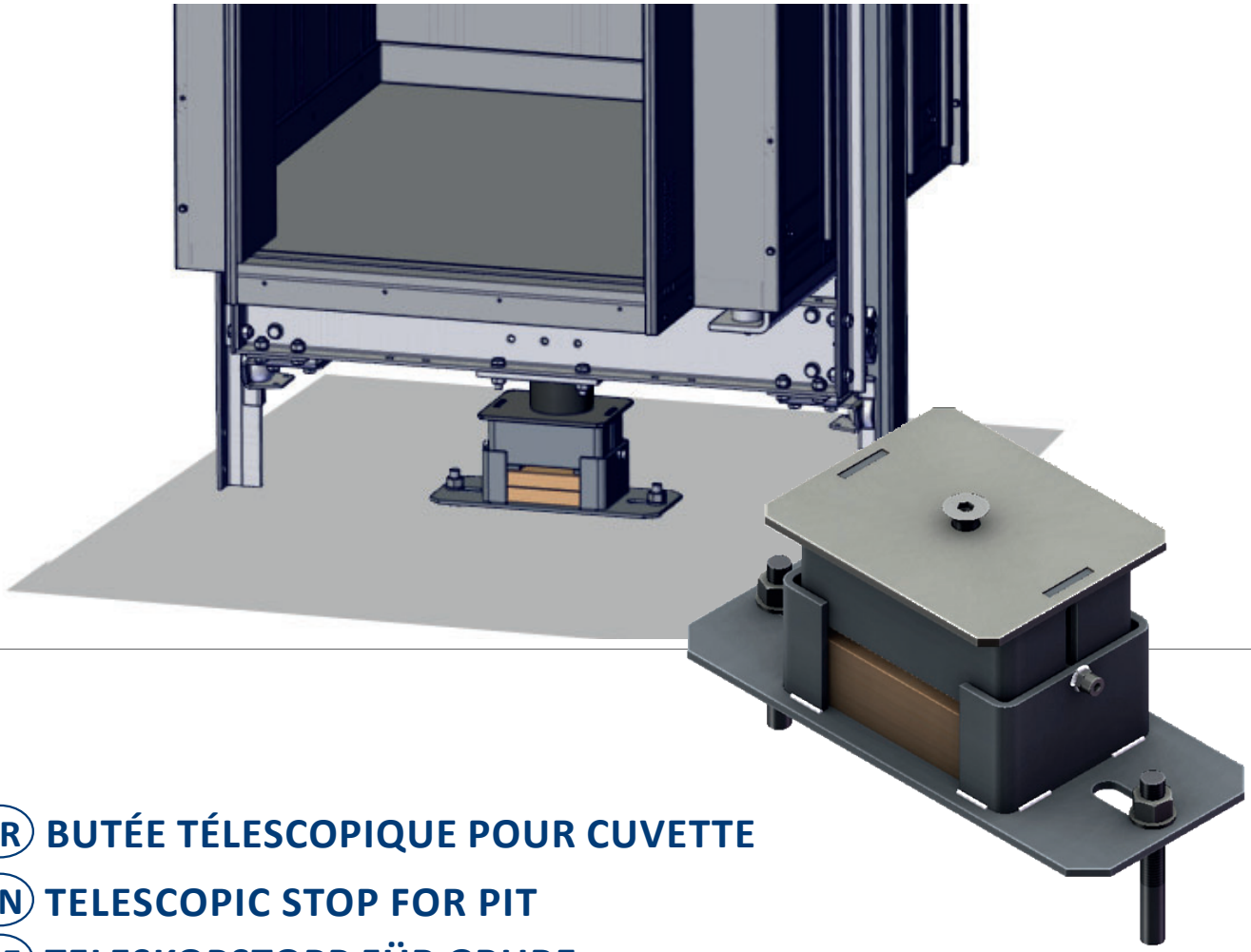
(FR) FICHE TECHNIQUE
(EN) TECHNICAL SHEET
(DE) TECHNISCHE DATEN
(CS) TECHNICKÝ LIST



(FR) BUTÉE TÉLESCOPIQUE POUR CUVETTE
(EN) TELESCOPIC STOP FOR PIT
(DE) TELESKOPSTOPP FÜR GRUBE
(CS) TELESKOPICKÁ ZARÁŽKA PRO JÁMU

OCTÉ

GUAR...

19/10/2021
FT 01-101-096

FR

FONCTION

La butée associée à l'amortisseur à accumulation d'énergie amortissent l'arrêt de la cabine et du contrepoids aux extrémités de leurs courses.

COMPOSITION

- butée télescopique
- cales en bois de 24 mm
- accessoires de fixation
- amortisseur non fourni

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes	• conforme à : EN 81-20, Directive européenne ascenseurs			
Caractéristiques techniques	• matière : acier E24			
		GUAR000010	GUAR000011	GUAR000012
	• dimensions (largeur x profondeur x hauteur mm)			
	minimum	170 x 380 x 100	170 x 380 x 172	170 x 380 x 292
	maximum	170 x 380 x 148	170 x 380 x 268	170 x 380 x 460
	• poids	8,4 kg	11,5 kg	17 kg
Conditions d'installation	• installation en cuvette			
Conditions d'utilisation	• vitesse nominale max. : 1 m/s • charge max. : 2600 kg			
Autres	• produits complémentaires : - GUAR300... : amortisseur			

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- remplacer la/les cale(s) endommagée(s) par la chute d'une cabine sur la butée.

TRAITEMENT EN FIN DE VIE

Les éléments peuvent être démontés et valorisés dans les filières de recyclage du métal (90%) et du bois.

EN

FUNCTION

The stop associated with the energy storage buffer stop the car and the counterweight at the ends of own rise.

COMPOSITION

- telescopic stop
- 24 mm wooden wedges
- fixing accessories
- buffer not supplied

ADDITIONAL INFORMATION

Standards	• in compliance with: EN 81-20, European directive on lifts			
Technical characteristics	• material : steel E24			
		GUAR000010	GUAR000011	GUAR000012
	• dimensions (width x depth x height mm)			
	minimum maximum	170 x 380 x 100 170 x 380 x 148	170 x 380 x 172 170 x 380 x 268	170 x 380 x 292 170 x 380 x 460
	• weight	8,4 kg	11,5 kg	17 kg
Installation conditions	• installation in pit			
Use conditions	• max. rated speed: 1 m/s • max. load: 2600 kg			
Others	• additional products : - GUAR300... : buffer			

MAINTENANCE/SERVICING

- replace the damaged wedge(s) by falling down of a car on the stop.

TREATMENT AT THE END OF LIFE

The components can be dismantled and recycled in metal (90%) and wood recycling systems.

DE

FUNKTION

Der dem Energiespeicherpuffer zugeordnete Stopp stoppen die Kabine und das Gegengewicht am Ende ihrer Fahrt.

ZUSAMMENSETZUNG

- Teleskopstopp
- 24 mm Holzkeile
- ZubehörBefestigung
- puffer nicht mitgeliefert

ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen	• gemäß: EN 81-20, Europäische Aufzugrichtlinie			
Technische Daten	• material: Stahl E24			
		GUAR000010	GUAR000011	GUAR000012
	• abmessungen (breite x tiefe x höhe mm)			
	minimum	170 x 380 x 100	170 x 380 x 172	170 x 380 x 292
	maximum	170 x 380 x 148	170 x 380 x 268	170 x 380 x 460
	• gewicht	8,4 kg	11,5 kg	17 kg
Montage-bedingungen	• installation in der Grube			
Einsatz-bedingungen	• max. Nenndrehzahl: 1 m/s • max. Belastung: 2600 kg			
Sonstige Angaben	• Ergänzende Produkte: - GUAR300... : Puffer			

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Ersetzen Sie die beschädigten Keile, indem Sie beim Anhalten von einem Auto herunterfallen.

ENTSORGUNG

Die Komponenten können in den im Land üblichen Zyklen von Metallabfällen (90%) und Holz zerlegt und recycelt werden.

CS

FUNKCE

Zarážka spojená s vyrovnávacím zásobníkem energie zastavuje kabinu a protizávaží na koncích jejich cest.

SLOŽENÍ

- teleskopická zarážka
- Dřevěné klíny 24 mm
- upevňovací příslušenství
- buffer není součástí dodávky

DODATEČNÉ INFORMACE

Normy	• v souladu s normami: EN 81-20, Evropská směrnice pro výtahy			
Technické charakteristiky	• materiál: oceIE24			
		GUAR000010	GUAR000011	GUAR000012
	• rozměry (šířka x hloubka x výška mm)			
	minimum	170 x 380 x 100	170 x 380 x 172	170 x 380 x 292
	maximum	170 x 380 x 148	170 x 380 x 268	170 x 380 x 460
	• hmotnost	8,4 kg	11,5 kg	17 kg
Instalační podmínky	• Instalace v jámě			
Podmínky používání	• max. Jmenovitá rychlost: 1 m/s • max. Zatížení: 2600 kg			
Ostatní	• doplňkové zboží: - GUAR300... : nárazník			

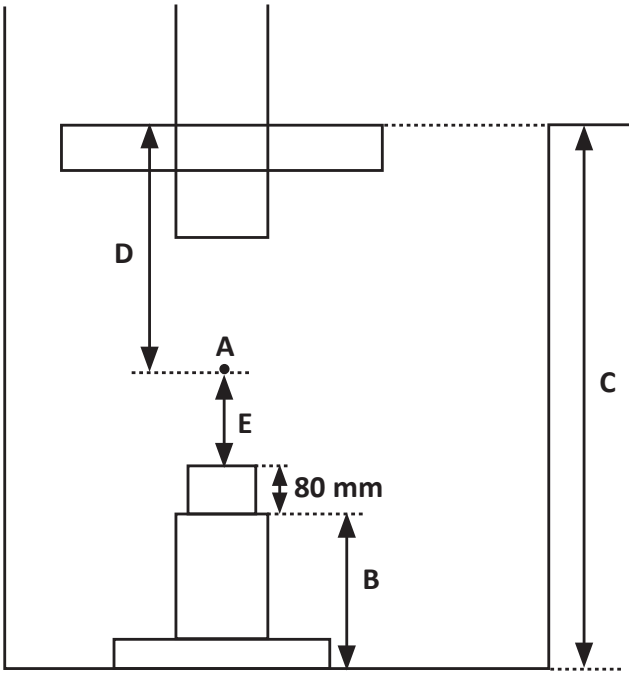
ÚDRŽBA / ÚKLID

- vyměňte poškozené klíny) pádem z auta na zastávce.

ZPRACOVÁNÍ NA KONCI ŽIVOTNOSTI

Komponenty lze rozebrat a přepravit do sběrných dvorů.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES
ADDITIONNAL INFORMATIONS
ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
DOPLŇKOVÉ INFORMACE



FR A : Limite hors course basse de l'appareil
B : hauteur de la butée
C : profondeur cuvette
D : distance seuil / limite hors course
E : distance de l'extra course

EN A: Lift lower limit out of travel
B : stop height
C : stop depth
D: threshold / limit distance out of travel
E: distance of the extra travel

DE A: Heben Sie die untere Grenze aus dem Fahrweg
B: Stopphöhe
C: Stopptiefe
D: Schwellen- / Grenzentfernung außerhalb der Fahrt
E: Entfernung der zusätzlichen Reise

CS A: Zvedněte dolní limit z jízdy
B: zastavit nadmořskou výšku
C: výšku zastavení
D: práh / mezní vzdálenost mimo dráhu
E: vzdálenost dalšího cestování

	B							
	Nombre cales / wedges number / Keilenummer / Drží číslo							
	0	1	2	3	4	5	6	7
GUAR000010	100	124	148	-	-	-	-	-
GUAR000011	172	196	220	244	268	-	-	-
GUAR000012	292	316	340	364	388	412	436	460

E = 100 mm - 0,63 m/s

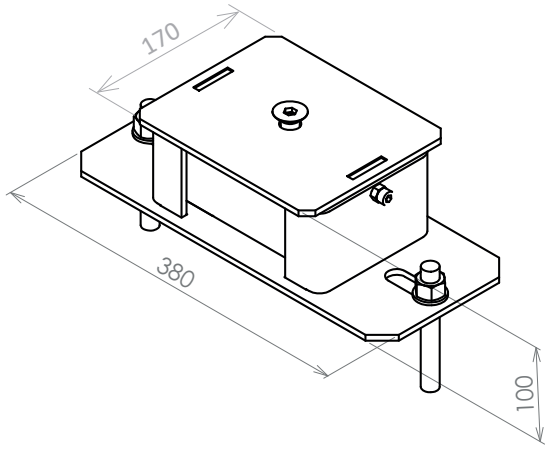
		D							
		Nombre cales / wedges number / Keilenummer / Drží číslo							
	C	0	1	2	3	4	5	6	7
GUAR000010	600	320	296	272	-	-	-	-	-
	625	345	321	297	-	-	-	-	-
	650	370	346	322	-	-	-	-	-
GUAR000011	675	323	299	275	251	227	-	-	-
	700	348	324	300	276	252	-	-	-
	725	373	349	325	301	277	-	-	-
	750	398	374	350	326	302	-	-	-
	775	423	399	375	351	327	-	-	-
GUAR000012	800	328	304	280	256	232	208	184	160
	825	353	329	305	281	257	233	209	185
	850	378	354	330	306	282	258	234	210
	875	403	379	355	331	307	283	259	235
	900	428	404	380	356	332	308	284	260
	925	453	429	405	381	357	333	309	285
	950	478	454	430	406	382	358	334	310
	975	503	479	455	431	407	383	359	335

E = 150 mm - 1,00 m/s

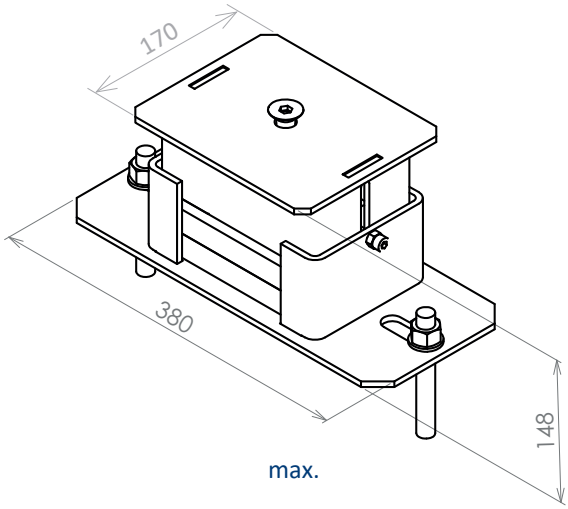
		D							
		Nombre cales / wedges number / Keilenummer / Drží číslo							
	C	0	1	2	3	4	5	6	7
GUAR000010	600	270	246	222	-	-	-	-	-
	625	295	271	247	-	-	-	-	-
	650	320	296	272	-	-	-	-	-
GUAR000011	675	273	249	225	201	177	-	-	-
	700	298	274	250	226	202	-	-	-
	725	323	299	275	251	227	-	-	-
	750	348	324	300	276	252	-	-	-
	775	373	349	325	301	277	-	-	-
GUAR000012	800	278	254	230	206	182	158	134	110
	825	303	279	255	231	207	183	159	135
	850	328	304	280	256	232	208	184	160
	875	353	329	305	281	257	233	209	185
	900	378	354	330	306	282	258	234	210
	925	403	379	355	331	307	283	259	235
	950	428	404	380	356	332	308	284	260
	975	453	429	405	381	357	333	309	285

DIMENSIONS / SIZES / TECHNISCHE DATEN / ROZMĚRY

GUAR000010

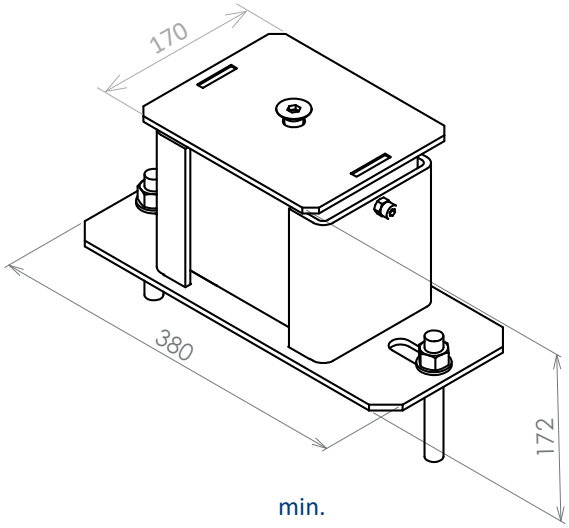


min.

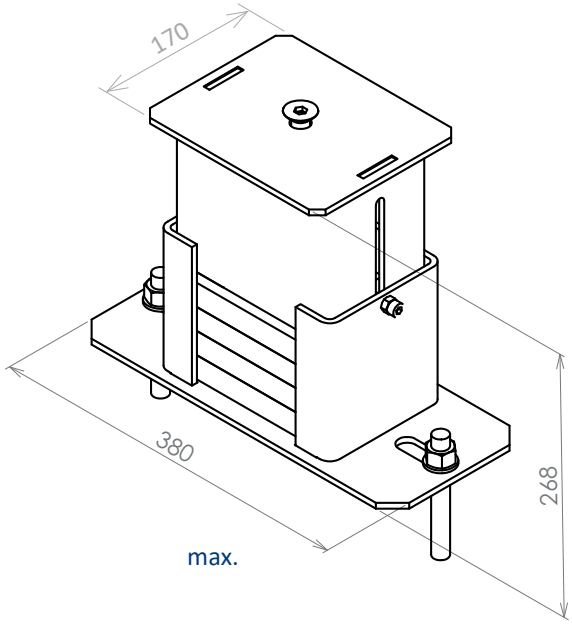


max.

GUAR000011



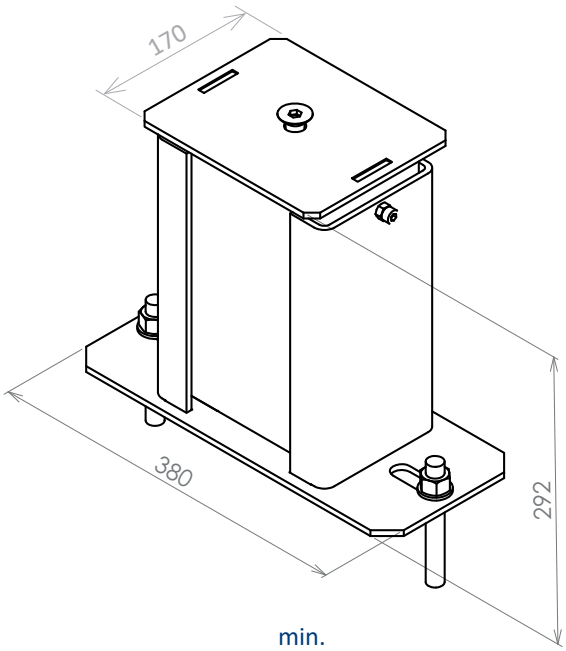
min.



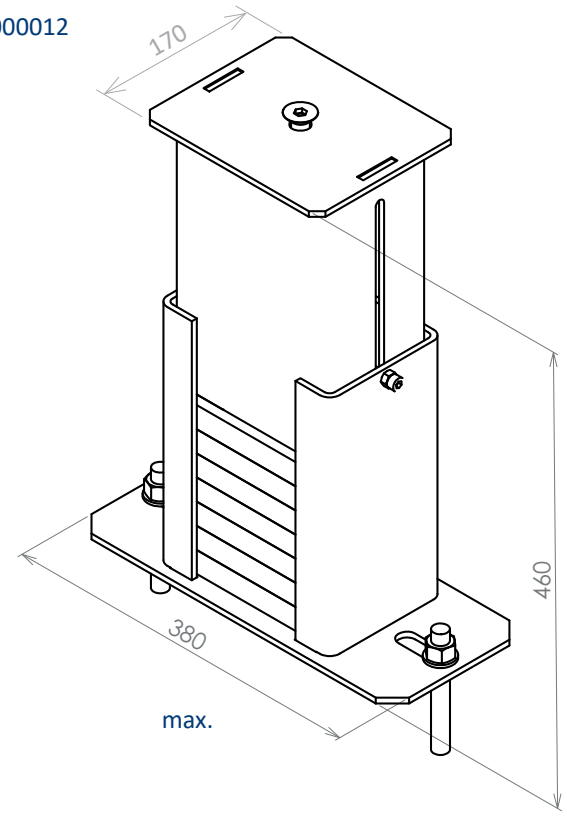
max.

DIMENSIONS / SIZES / TECHNISCHE DATEN / ROZMĚRY

GUAR000012



min.



max.

Lift Equipment

www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

☎ +33 (0) 9 69 32 22 57